

M

onatshefte

für deutschsprachige Literatur und Kultur

VOLUME 116 • NUMBER 3 • 2024

Contents

SPECIAL ISSUE FUTURITIES OF REMEMBRANCE

ARTICLES

Luisa Banki and Joela Jacobs 375
Futurities of Remembrance: Gender, Memorial Practices, and the Third Generation after the Second World War and Shoah

Małgorzata Dubrowska 382
(Ur)Enkelinnen zwischen Erinnerung und Erzählung: Literarische Repräsentationen von Traumata in Maja Haderlaps *Engel des Vergessens*, Ramona Ambs' *Die radioaktive Marmelade meiner Großmutter* und Mirna Funks *Zwischen Du und Ich*

This article examines literary representation of traumatic memories of the Second World War and the Holocaust in three contemporary German-language narratives of the third and fourth generations after these events. For the narrators, who operate in a generational mode and are transgenerationally traumatized, the figure of the (great)grandmother becomes an important reference point. They nonetheless manage to assert their own experiences in their narratives through a variety of literary strategies, as each representation of trauma works with fictionalization and aestheticization, while negotiating the challenges of representing traumatic memories. This article analyzes those aesthetic strategies of the novels (such as shifts in perspective, gaps, aesthetics of fragmentation, and flashbacks) to show how the transmission of trauma to the generation of the (great)granddaughters can be represented with literary means. (MD, in German)

Daphne Seemann

401

Exploring Relational Opportunities for Confronting Violent Histories within Transcultural Contexts from a Third-Generation Jewish Perspective: Mirna Funk's *Winternähe* and *Zwischen Du und Ich*

This article analyses Mirna Funk's novels *Winternähe* (2015) and *Zwischen Du und Ich* and places them within current discourses and contexts that shape contemporary German-language Jewish literature today. Drawing on Martin Buber's philosophy of encounter and feminist re-conceptualizations of vulnerability and resistance, the article focuses on Funk's relational perspectives on (post-) traumatic recovery and it highlights the timeliness of Funk's relational response to radicalized conflict, violence and trauma. Funk's female characters act as initiators for progressive memory perspectives that build on vulnerability as a platform for solidarity, resilience, and openness. These new perspectives present opportunities for (Jewish) descendants to find relief from the debilitating aftermath of traumatic histories and to emancipate themselves from trauma- and victim-based conceptions of Jewish identity. (DS)

Agnes Mueller

420

Postmigration and Holocaust Memory: Olga Grjasnowa and Sasha Marianna Salzmann

The German publication of Michael Rothberg's seminal *Multidirectional Memories* (2009; 2021) occasioned a new flurry of debates around Holocaust memory culture in relation to other minority cultures, suggesting an ongoing conflict between those different memory cultures ("memory contests"). Yet literature by third-generation authors Olga Grjasnowa and Sasha Marianna Salzmann displays individuals who move seamlessly between one memory context and another, sometimes even transitioning between multiple religious, cultural, gender, and ethnic identities. Holocaust memory appears both exposed and concealed, on display and hidden from the readers' view, but always as the pertinent frame of reference. This article addresses the multifaceted negotiations around German Jewish, German Muslim, and other "other" German identities in the context of today's intricate Holocaust memory discourse, showing how more recent forms of autofiction and transnational identity shape today's German Jewish memory context. (AM)

Jeannette Ohli

437

Plurale Erinnerungen erzählen: Transtemporale und transnationale Verbindungen in Sharon Dodua Otoo's *Adas Raum*

The plurality of Germany's population is still not reflected in its culture of remembrance. Dominant memory culture continues to present itself as a "single story," which is characterized by a narrow narration of history and the marginalization of minoritized memories. In this article, I argue that Sharon Dodua Otoo's novel *Adas Raum* pluralizes German memory discourse by narrating transnational and transtemporal connections. To do so, my theoretical frame-

work draws on ideas of Max Czollek, Michael Rothberg’s “multidirectional memory,” the concept of “plurale Erinnerungskulturen,” and the “single story,” a notion introduced by Chimamanda Ngozi Adichie. My analysis of *Adas Raum* shows that the novel’s syntax, structure, iterations of similar characters and their experiences as well as motifs create an aesthetic of connections that leads to plural memories. I demonstrate that contemporary literature plays an important role in the collective renegotiation of remembrance, as the novel narrates minoritized memories and these pluralize memory culture. (JO, in German)

Véronique Sina 455

**Spurensuche der dritten und vierten Generation: Nora Krugs
Visual Memoir *Heimat* und Eline Jongsmas Instagram-
Dokumentation *His Name Is My Name***

Drawing on a media-aesthetic perspective, the article explores the counter-documentary potential of Nora Krug’s visual memoir *Heimat: Ein deutsches Familienalbum / Belonging: A German Reckons with History and Home* (2018) and Eline Jongsmas’s animation-based Instagram documentary *His Name Is My Name* (2022) for the negotiation as well as visualization of historical events, transgenerational guilt, and traumatic memories. By focusing on the formal-aesthetic features that define the (auto-)biographical memorial work of Krug and Jongsmas, the article shows how these third- and fourth-generation non-Jewish artists deconstruct and destabilize conventional historical narratives. In their highly heterogeneous and fragmented work, both artists embark on a trans-generational and multimedial search for traces, actively addressing the question of how the legacy of the perpetrators affects the present of those born after. (VS, in German)

REVIEW ARTICLE

Rüdiger Singer 479

**Comics als Bilderfolgen und was daraus (nicht) folgt: Die Form
der Gattung im systematischen Aufriss und im Handbuch**

(Domsch, Sebastian, Dan Hassler-Forest and Dirk Vanderbeke, Hrsg., *Handbook of Comics and Graphic Narratives*, 2021—Galaver, Chris, *The Comics Form: The Art of Sequenced Images*, 2022.)

BOOK REVIEWS 495

Amstutz, Nina, Anne Bohnenkamp-Renken, Mareike Hennig und Gregor

Wedekind, Hrsg., *Das Bild der Natur in der Romantik. Kunst als
Philosophie und Wissenschaft* (Nicole Fischer) 497

Baackmann, Susanne, *Writing the Child: Fictions of Memory in German
Postwar Literature* (Liina-Ly Roos) 513

Bailey, Christian, *German Jews in Love: A History* (Iris Bork-Goldfield)
. 517

Brockmann, Stephen , <i>The Freest Country in the World: East Germany's Final Year in Culture and Memory</i> (April Eisman)	527
Carstensen, Thorsten , und Oliver Kohns , <i>Heimat in Literatur und Kultur. Neue Perspektiven</i> (Anja Oesterhelt)	529
Celestini, Federico , und Sarah Lutz , <i>Musikalische Schreibszenen / Scenes of Musical Writing</i> (Rolf J. Goebel)	541
Creech, Jennifer L. , und Thomas O. Haakenson , eds., <i>How to Make the Body: Difference, Identity, and Embodiment</i> (Javier Samper Vendrell)	534
Dowden, Stephen , Gregor Thuswaldner , und Olaf Berwald , eds., <i>Thomas Bernhard's Afterlives</i> (Peter Barton)	515
Duttlinger, Carolin , <i>Attention and Distraction in Modern German Literature, Thought, and Culture</i> (Paul Buchholz)	506
Düwell, Susanne , und Nicolas Pethes , Hrsg., <i>Medienkritik und Wirkungsästhetik</i> (Peter Krapp)	547
Gelber, Mark H. , ed., <i>The Legacy of Ruth Klüger and the End of the Auschwitz Century</i> (Julia K. Gruber)	523
Glajar, Valentina , <i>The Secret Police Dossier of Herta Müller: A "File Story" of Cold War Surveillance</i> (Stephen Brockmann)	525
Jones, Sara , <i>Towards a Collaborative Memory: German Memory Work in a Transnational Context</i> (Stephan Jaeger)	539
Kindt, Tom , Marel Lepper und Kai Sina , Hrsg., <i>Poetik der Mitte. Walter Kempowski im literatur- und ideengeschichtlichen Kontext</i> (Kathryn Sederberg)	532
Landry, Olivia , <i>A Decolonizing Ear: Documentary Film Disrupts the Archive</i> (Mary Hennessy)	543
McLaughlin, Kevin , <i>The Philology of Life: Walter Benjamin's Critical Program</i> (Marcus Bullock)	508
Neuhaus, Stefan , Hrsg., <i>In den Plural setzen. Marlene Streeruwitz und ihr dramatisches Werk</i> (Emily Goodling)	536
Platt, Kristin , und Monika Schmitz-Emans , Hrsg., <i>Zukunftsromane der Zwischenkriegszeit. Poetisch-politische Imaginationen</i> (Wolfgang Lueckel)	503
Richter, Gerhard , <i>This Great Allegory: On World-Decay and World-Opening in the Work of Art</i> (Jan Mieszkowski)	511
Spinner, Samuel J. , <i>Jewish Primitivism</i> (Sven-Erik Rose)	520
Stehle, Maria , <i>Plants, Places, and Power: Toward Social and Ecological Justice in German Literature and Film</i> (Helga G. Braunbeck)	545
Tatlock, Lynne , und Kurt Beals , eds., <i>German Literature as a Transnational Field of Production, 1848–1919</i> (Irina Kogan)	500
Wurst, Karin A. , <i>Imaginaries of Domesticity and Women's Work in Germany Around 1800</i> (Helen G. Morris-Keitel)	495